

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 5 (1975)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Pistache  
**Autor:** Gygax, Georges  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-830159>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Pistache

On l'appelle Pistache. Ce n'est pas d'hier que date cette manie d'une population — celle du vallon de Saint-Imier — d'appeler Pistache un brave citoyen répondant au patronyme de René Balmer. Or, si Pistache il y a, c'est parce que, plus d'un demi-siècle durant, René Balmer a vendu des pistaches de village en village et de maison en maison. Une longue carrière qui s'est poursuivie sans défaillance, été comme hiver, toujours avec entrain. Si, dans la rue, gosses et adultes crient : « Salut Pistache ! » ce n'est jamais avec méchanceté ou ironie. Pistache est un très honnête homme, honnête et courageux. On l'aime bien. Dans les deux syllabes sonores du mot, il y a de l'amitié.

De Sanceboz à Renan, tout le monde connaît Pistache, tout le monde le sait. Il n'est pas un colporteur ordinaire, parfois geignard et insistant. Il a du cran. Né en 1905 avec une grave déformation osseuse qui fait que quand il marche, il traîne sa jambe derrière lui comme on traîne un petit char, il ne s'est jamais lamenté ni découragé. Il a toujours fait front contre une adversité qui le frappa dans sa plus tendre enfance. « J'ai eu des convulsions, dit-il. C'est cela qui m'a éreinté... »

## Des pas dans l'escalier

On l'a opéré plusieurs fois, à Saint-Imier, à Berne. Il a subi des traitements douloureux qui se révélèrent inefficaces. « On m'a coupé le tendon d'Achille. On m'a enlevé deux os. Ma jambe est défoncée... »

Septante années durant, Pistache a traîné sa jambe sur l'asphalte, les pavés, dans la neige et la boue, dans les escaliers d'immeubles dont il a gravi les étages un nombre incalculable de fois. Quand l'escalier était de bois, sa démarche était sonore et les gens disaient, tendant l'oreille : « Tiens, c'est Pistache qui monte. Bobonne prépare dix sous et une tasse de café ! »

Il y a six ans, Pistache a pris sa retraite « comme tout le monde ». Il

vit à Renan dans un minuscule logement d'une pièce et cuisine que l'on atteint après avoir gravi pas mal d'escaliers. Seul il fait son ménage et prépare ses repas. « Ah ! si j'avais une femme, soupire-t-il. Elle ferait ma lessive et prépareraît la soupe ! » Si Pistache avait une femme, son ménage ne serait pas plus propre, c'est certain. Mais la soupe serait peut-être meilleure...

La journée de Pistache commence tôt. Il fait son lit, balaie la chambre et la cuisine, prépare le café. Puis il fait une promenade au village. Le soir, il regarde la télé chez une voisine qui veille sur lui. Parce que Pistache est seul. Deux de ses frères vivent encore, un horloger au Vallon, un peintre en bâtiment dans le canton de Vaud. « C'est au diable pour moi le lac Léman », dit-il. « Je ne suis jamais allé plus loin que Delémont. Pourtant, j'ai beaucoup voyagé... »

Pendant 55 ans, chaque jour ce fut le train, de village en village. Un itinéraire patient, conscientieux et efficace, puisque, bien que vivant très modestement, Pistache n'a jamais rien demandé à personne et s'est toujours débrouillé seul.

## Les poules n'ont pas de dents

« J'ai commencé par vendre des petites pièces dans les ménages. De la pâtisserie... J'avais 15 ans. Ça marchait bien. Je gagnais quelques sous par 12 pièces vendues. Puis je suis passé aux pistaches que me fournissait un primeur de Saint-Imier. J'en écoulais environ 50 kilos par semaine. Chaque cornet, vendu 30 centimes, me laissait un sou. C'était pas mal... Tout le monde m'aimait bien. Je te le dis : je ne me connais pas d'ennemi. Si j'avais des ennemis, les poules auraient des dents ! »

Après les pistaches (qui, en réalité, étaient des cacahuètes, nuance, mais on voit mal ce mot servir de sobriquet) ce furent de jolies ombrelles de poupee en papier. De toutes les cou-



La casquette la plus célèbre du Vallon de Saint-Imier.

leurs. « Une dame de Renan les fabriquait pour moi. Ça aussi, ça marchait bien ! »

Le devoir accompli pendant onze lustres. Maintenant, c'est le repos. Les heures de farniente derrière les doubles vitres ont une saveur particulière. Pistache est heureux même s'il vit dans une chambre glaciale (le bois coûte cher), même s'il écoute la radio dans la pénombre, histoire d'économiser l'électricité. Sa petite promenade quotidienne mise à part, Pistache ne voyage plus.

« Mes meilleurs amis sont les cheminots. Ils me connaissent tous... »

Le père de René Balmer, boîtier de son état, est mort à plus de 80 ans. Pistache s'en est occupé chaque semaine, parfois plusieurs fois par semaine, allant lui rendre visite, l'encourager, à l'asile de vieillards, puis à l'hôpital. Pendant des années et des années, traînant sa jambe et ne se séparant jamais de son lourd panier. C'est ça l'amour filial. Dans le regard de Pistache on lit de la tendresse et de la gaîté.

« Tu sais, j'ai tout ce que je désire. Tout va bien. Mais ce qui me manque, c'est une femme... J'aimerais bien me marier... »

Georges Gygax.  
(Photo Y. D.)